**Urząd do Spraw Cudzoziemców**

**ul. Koszykowa 16**

**00-564 Warszawa**

**Znak sprawy: 27/BL/WYJAZD STUDYJNY - BELGIA/PN/15**

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

**na organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców**

**w związku z realizacją projektu nr 3/14/EFU „Wizyty Studyjne III” finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców, Program Roczny 2013 oraz budżetu państwa.**

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie **przetargu nieograniczonego**, **o wartości** **poniżej 134 000 euro** na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907, z późn.) zwanej dalej „ustawą Pzp”

Zatwierdzono w dniu: 2015-…-…

...........................................................

(podpis)

# Zamawiający:

# Urząd do Spraw Cudzoziemców, ul. Koszykowa 16, 00-564 Warszawa.

# Tryb udzielenia zamówienia:

Postępowanie prowadzone będzie w trybie **przetargu nieograniczonego.**

# Opis przedmiotu zamówienia:

## 3.1. Przedmiotem zamówienia jest organizacja wyjazdu studyjnego do Belgii (Brukseli) dla 9 pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców.

## 3.2. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany będzie w szczególności do rezerwacji i zakupu noclegów w miejscowości Bruksela, zorganizowania w czasie pobytu transportu (wraz z zapewnieniem kierowcy) oraz do zapewnienia wykonywania usług tłumaczeniowych.

## 3.3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany liczby uczestników wizyty studyjnej, o której mowa w pkt. 3.1.

## 3.4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera **załącznik nr 1** do SIWZ.

## 3.5. Wspólny Słownik Zamówień:

## 60.17.00.00-0 – Wynajem pojazdów przeznaczonych do transportu osób wraz z kierowcą

## 79.99.70.00 – 9 - Usługi organizowania podróży służbowych

## 63.51.50.00 – 2 - Usługi podróżne

79.54.00.00 - 1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych.

3.6. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

## 3.7. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

## 3.8. Zamawiający dopuszcza możliwość powierzenia przez Wykonawcę wykonania części zamówienia podwykonawcom. Wykonawca zobowiązany jest do wskazania w swojej ofercie części zamówienia (zakresu), których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom.

3.9 Budżet przewidziany na realizację przedmiotowego zamówienia wynosi 30 195,70 zł brutto.

# Termin wykonania zamówienia:

## Zamówienie musi zostać zrealizowane w następującym terminie od 15 czerwca do 19 czerwca 2015 roku.

# Warunki udziału w postępowaniu:

## 5.1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy spełniający warunki udziału w postępowaniu, określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp:

1. Posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

*Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie*

2. Posiadają wiedzę i doświadczenie do wykonania zamówienia

* Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie **ostatnich trzech lat** przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie:

wykonał co najmniej **3** usługi, z których każda polegała na kompleksowym zorganizowaniu co najmniej trzydniowego wyjazdu zagranicznego dla grupy liczącej co najmniej **7 osób** (za kompleksową organizację rozumie się zapewnienie noclegów dla uczestników, usług tłumacza oraz zabezpieczenie transportu dla grupy)

3. Dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi   
do wykonania zamówienia.

*Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.*

4. Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie

zamówienia.

*Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.*

## 5.2. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy spełniający warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust.1, ust 2 i ust. 2a ustawy Pzp.

## 5.3. Wykonawcy biorący udział w postępowaniu muszą spełnić ww. warunki i potwierdzić ich spełnienie wskazanymi w pkt 6. SIWZ stosownymi dokumentami.

## 5.4. Nie spełnienie któregokolwiek ze wskazanych wyżej warunków i wymogów skutkować będzie wykluczeniem Wykonawcy z udziału w postępowaniu.

## 5.5. Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu dokonana zostanie zgodnie z formułą „spełnia – nie spełnia”.

## **5.6. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia**, W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia warunki określone w pkt 5.1. winien spełniać co najmniej jeden z tych wykonawców albo wszyscy Ci Wykonawcy wspólnie. Warunek określony w pkt. 5.2 musi spełniać każdy z Wykonawców samodzielnie. Wykonawca powołujący się przy wykazaniu spełnienia warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada pisemne zobowiązanie innych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia. Wykonawca powołujący się na potencjał innych podmiotów w zakresie doświadczenia zobowiązany jest do wykazania spełniania warunku poprzez wskazanie części zamówienia, jaką powierzy podwykonawcom.

# WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

## 6.1. W celu potwierdzenia spełnienia przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy należy złożyć następujące dokumenty:

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Wymagany dokument** |
| **1.** | Oświadczenie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych  (wg wzoru – **załącznik nr 2** do SIWZ) |
| **2.** | Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, **głównych dostaw lub usług\***, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem **dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie**  (wg wzoru – **załącznik nr 5 do SIWZ**) |

\* Za **główne usługi** uznaje się usługi niezbędne do wykazania spełniania warunku określonego w pkt 5.1.2 SIWZ.

## 6.1.3. Zgodnie z § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19.02.2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane, zwanego dalej Rozporządzeniem, dowodami, o których mowa w pkt 6.1.2 w przypadku usług, są:

## 1) poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo ofert;

## 2) oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt 1. Jeśli Wykonawca składa oświadczenie, zobowiązany jest podać przyczyny braku możliwości uzyskania poświadczenia.

## 6.1.4. W przypadku gdy Zamawiający (Urząd do Spraw Cudzoziemców ) jest podmiotem, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie usług zostały wcześniej wykonane, Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów potwierdzających czy usługi te zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

## 6.1.5. W razie konieczności, szczególnie gdy wykaz usług lub dowody potwierdzające że usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie budzą wątpliwości Zamawiającego, Zamawiający może zwrócić się bezpośrednio do właściwego podmiotu, na rzecz którego usługi były wykonane, o bezpośrednie przedłożenie dodatkowych informacji lub dokumentów .

## 6.1.6. W przypadku Wykonawców składających wspólną ofertę, dokument wymieniony w pkt 6.1.1 składa pełnomocnik ustanowiony przez Wykonawców do reprezentowania. Dokument wymieniony w pkt 6.1.2 może być złożony przez Wykonawców wspólnie.

## 6.1.7. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia.

## W związku z faktem, że do wykazania polegania na wiedzy i doświadczeniu innego (trzeciego) podmiotu niezbędny jest udział tego podmiotu w wykonaniu zamówienia, Zamawiający wymaga aby treść zobowiązania (lub innego dokumentu albo dokumentów) podmiotu innego (trzeciego) zawierała w zakresie posiadania wiedzy i doświadczenia co najmniej następujące informacje: podmiot przekazujący zasoby, podmiot przyjmujący zasoby, zakres i rodzaj przekazanych zasobów, sposób uczestnictwa podmiotu przekazującego zasoby w wykonywaniu zamówienia.

6.2. W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp należy złożyć następujące dokumenty:

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Wymagany dokument** |
| **1.** | Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia  (wg wzoru – **załącznik nr 3** do SIWZ) |
| **2.** | Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 u. Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli Wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia dokument ten składa każdy z nich; |

**Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w tabeli:**

1) Zamiast dokumentu wymienionego w pkt 2 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające, odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

2) Dokument, o którym mowa w pkt 1) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3) **Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma** siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 1), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem; Przepis pkt 2) ust. 1 stosuje się odpowiednio.

Wszystkie dokumenty wskazane w pkt 6 SIWZ muszą być doręczone w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

6.3 W celu wykazania braku okoliczności, o których mowa **w art. 24 ust. 2 pkt. 5)** ustawy Pzp, do oferty należy dołączyć:

|  |  |
| --- | --- |
| **Lp.** | **Wymagany dokument** |
| 1. | Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp tj. w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331 z późn. zm.) albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej (wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 3a** do SIWZ) |

W przypadku Wykonawców składających wspólną ofertę ww. dokument musi być przedłożony przez każdego Wykonawcę.

Dokumenty, o których mowa w pkt 6.1.7 i 6.3.1 należy złożyć w formie oryginału.

**W przypadku załącznika w formie kserokopii, każda kopiowana strona musi być opatrzona klauzulą „ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM” i podpisana przez osobę upoważnioną do podpisywania oferty oraz opatrzona jej imienną pieczątką   
(w przypadku jej braku konieczny jest czytelny podpis).**

Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożyli wymaganych przez Zamawiającego oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych lub którzy nie złożyli pełnomocnictw, albo którzy złożyli wymagane przez Zamawiającego oświadczenia i dokumenty,   
o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy, zawierające błędy lub którzy złożyli wadliwe pełnomocnictwa, do ich złożenia **w wyznaczonym terminie**, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania. Złożone przez Zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu oraz spełnianie przez oferowane usługi wymagań określonych przez zamawiającego**,   
nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert.**

6.4. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli wystąpią okoliczności wskazane w art. 89 ust. 1 ustawy Pzp.

6.5 Zgodnie z § 7 ust. 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19.02.2013 r.   
w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane, dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

6.6 W przypadku Wykonawców składających wspólną ofertę, dokumenty wymienione w pkt 6.2. i 6.3 winny być przedłożone przez każdego Wykonawcę.

6.7. Niespełnienie któregokolwiek ze wskazanych wyżej warunków i wymogów skutkować będzie odrzuceniem oferty.

6.8. Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu dokonana zostanie zgodnie   
z formułą „spełnia – nie spełnia”.

6.9. W przypadku, gdy w zamówieniu przedstawionym przez Wykonawcę na potwierdzenie spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia, rozliczenie pomiędzy Wykonawcą   
a Zamawiającym za wykonane zamówienie zostało dokonane w innej walucie niż   
w złotych polskich, zamawiający (dla celów oceny oferty) dokona przeliczenia wartości wykonanych zamówień w innej walucie niż w złotych polskich według kursu średniego danej waluty ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski w dniu publikacji ogłoszenia   
o zamówieniu w BZP po godz. 12:00.

# sposób porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami:

## 7.1. Niniejsze postępowanie jest prowadzone w języku polskim.

## 7.2. Wyjaśnienia dotyczące Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia udzielane będą z zachowaniem zasad określonych w ustawie Pzp (art. 38).

## 7.3 W niniejszym postępowaniu podstawowym sposobem porozumiewania się jest forma pisemna.

## 7.4. Zamawiający dopuszcza korespondencję dotyczącą postępowania za pomocą faksu i poczty elektronicznej. Forma faksu i poczty elektronicznej jest niedopuszczalna do następujących czynności wymagających pod rygorem nieważności formy pisemnej:

## - złożenie Oferty;

## - zmiana Oferty;

## - uzupełnienie dokumentów, o których mowa w pkt 6;

## - powiadomienie Zamawiającego o wycofaniu złożonej przez Wykonawcę Oferty.

## 7.5. W przypadku korespondencji przekazywanej faksem lub pocztą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt jej otrzymania.

## 7.6. W przypadku braku potwierdzenia otrzymania wiadomości przez Wykonawcę, Zamawiający domniema, iż pismo wysłane przez Zamawiającego na numer lub adres e-mail podany przez Wykonawcę zostało mu doręczone w sposób umożliwiający zapoznanie się Wykonawcy z treścią pisma.

## 7.7. Osobą uprawnioną do kontaktów z Wykonawcami, w zakresie zagadnień związanych z prowadzoną procedurą jest:

## Anna Leman - fax. (22) 627-06-80, e-mail: zamowienia.publiczne@udsc.gov.pl

## 7.8. Wszelkie dokumenty, które Zamawiający zobowiązany jest opublikować na stronie internetowej, dostępne będą pod adresem: **www.udsc.gov.pl.**

# Wadium:

### W postępowaniu nie jest przewidziane składanie wadium.

# Termin związania ofertą:

## 9.1. Wykonawca pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni.

# 9.2. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

# 9.3. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, na czas niezbędny do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem związania ofertą, zwrócić się do Wykonawcy o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

# 10. Opis sposobu przygotowywania oferty:

## 10.1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.

## 10.2. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Jeżeli oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia została wybrana, zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych wykonawców.

## 10.3. W przypadku unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, Wykonawcom, którzy złożyli oferty niepodlegające odrzuceniu, przysługuje roszczenie o zwrot uzasadnionych kosztów uczestnictwa w postępowaniu, w szczególności kosztów przygotowania oferty.

## 10.4. Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami musi być sporządzona przez wykonawcę ściśle według postanowień niniejszej Specyfikacji.

## 10.5. Oferta musi być sporządzona według wzoru formularza ofertowego stanowiącego **załącznik nr 4** do niniejszej Specyfikacji.

## 10.6. Oferta musi być napisana w języku polskim, na komputerze, maszynie do pisania lub ręcznie długopisem bądź niezmywalnym atramentem. Każdy dokument sporządzony w innym języku niż język polski winien być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę. W razie wątpliwości uznaje się, iż wersja polskojęzyczna jest wiążąca.

## 10.7. Proponuje się, aby wszystkie zapisane strony oferty wraz z załącznikami były kolejno ponumerowane i złączone w sposób trwały oraz na każdej stronie podpisane przez osobę (osoby) uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy, przy czym co najmniej na pierwszej i ostatniej stronie oferty podpis (podpisy) był opatrzony pieczęcią imienną wykonawcy.

## 10.8. W przypadku podpisania oferty lub załączników przez osobę bez umocowania prawnego do reprezentacji wykonawcy, dla uznania ważności, oferta musi zawierać oryginał stosownego **pełnomocnictwa** lub kopię tego pełnomocnictwa potwierdzoną notarialnie.

## 10.9. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty (także przy użyciu korektora) muszą być parafowane przez osobę (osoby) podpisujące ofertę i opatrzone datami ich dokonania.

## 10.10. Wykonawca jest obowiązany wskazać w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom zgodnie z pkt 10 formularza Oferty, stanowiącego załącznik nr 4 do SIWZ.

## 10.11. Do oferty należy dołączyć:

* formularz oferty (wg wzoru zał. nr 4) wraz z dowodami potwierdzającymi doświadczenie wykazane w formularzu ofertowym,
* oświadczenie z art. 22 ust. 1 ustawy Pzp (wg wzoru zał. nr 2),
* oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia (wg wzoru – załącznik nr 3),
* wykaz głównych usług (wg wzoru zał. nr 5),
* aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 u Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli Wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia dokument ten składa każdy z nich pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy, o ile ofertę składa pełnomocnik,
* zobowiązanie innych podmiotów do oddania do dyspozycji zasobów niezbędnych do realizacji zamówienia (wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 6 do SIWZ),
* listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp tj. w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331 z późn. zm.) albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej (wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 3a do SIWZ),

# Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert:

## 11.1 Wykonawca zamieszcza ofertę w kopercie oznaczonej nazwą i adresem Zamawiającego oraz opisanej w następujący sposób: „Oferta na organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców”. **NIE OTWIERAĆ przed 28-05- 2015 godz. 11.15”.**

## 11.2. Na kopercie należy podać nazwę i adres Wykonawcy, by umożliwić zwrot oferty w przypadku dostarczenia jej Zamawiającemu po terminie.

## 11.3. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę wyłącznie przed terminem składania ofert i pod warunkiem, że przed upływem tego terminu Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty. Powiadomienie to musi być opisane w sposób wskazany w pkt 11.1 oraz dodatkowo oznaczone słowami ***„ZMIANA” lub „WYCOFANIE***”.

## 11.4. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego przy ul. Koszykowej 16, 00-564 Warszawa, **w kancelarii ogólnej (parter),** **do dnia 28-05-2015 r. do godz. 11.00.**

## 11.5. Jeżeli Wykonawca zastrzega, że informacje objęte tajemnicą przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, nie mogą być udostępniane, informacje te zaleca się umieścić w oddzielnej kopercie wewnątrz opakowania oferty, oznaczonej napisem: “Informacje stanowiące tajemnice przedsiębiorstwa”.

## Wraz z ofertą Wykonawca zobowiązany jest złożyć uzasadnienie potwierdzające, iż zastrzeżone przez Wykonawcę informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

## 11.6. W przypadku, gdy Wykonawca wraz z dokumentami zastrzeżonymi jako tajemnica przedsiębiorstwa nie złoży uzasadnienia potwierdzającego iż zastrzeżone przez Wykonawcę informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, Zamawiający potraktuje te informacje jako jawne.

## 11.7. Uzasadnienie, o którym mowa w punkcie 11.6 musi być JAWNE.

## 11.8. Oferty otrzymane przez Zamawiającego po terminie składania ofert zostaną niezwłocznie zwrócone Wykonawcom.

## 11.9. Zamawiający otworzy oferty w obecności Wykonawców, którzy zechcą przybyć w dniu **28-05-2015 r.** **o godz. 11.15,** w siedzibie Zamawiającego, pokój nr 61.

# Opis sposobu obliczenia ceny:

## 12.1. Oferta musi być sporządzona według formularza oferty stanowiącego **załącznik nr 4** do niniejszej Specyfikacji.

## 12.2. Wszystkie ceny pojawiające się w treści oferty, należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

## 12.3. W formularzu ofertowym należy dokładnie określić w złotych polskich cenę jednostkową brutto jednego noclegu dla jednej osoby wraz ze wszystkimi opłatami lokalnymi i rejestracyjno-meldunkowymi, cenę brutto za zorganizowanie i zakup przejazdów dla 12 osób w czasie całego pobytu na terenie Belgii i cenę brutto za wykonanie tłumaczenia konsekutywnego dla 15 osób oraz cenę brutto za realizację całości zamówienia.

## 12.4. O wyborze Wykonawcy decyduje cena brutto za realizację zamówienia, zawierająca podane wyżej elementy (wyrażona w PLN).

## 12.5. Zaproponowane w ofercie ceny muszą zawierać wszystkie koszty związane z pełnym i prawidłowym wykonaniem przedmiotu zamówienia (w tym prowizję wykonawcy) z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków.

## 12.6. Kwota łącznego wynagrodzenia, o której mowa w pkt 12.4, może ulec zmianie w przypadku zmniejszenia lub zwiększenia liczby zrealizowanych usług w związku ze zmianą liczby uczestników wyjazdu

## 12.7 Wykonawca przed zawarciem umowy poda Zamawiającemu wartość umowy bez podatku od towarów i usług (wartość netto)

# Kryteria oraz sposób oceny ofert:

## 13.1. Przy ocenie złożonych ofert Zamawiający będzie oceniał oferty według następujących kryteriów:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nr: | Nazwa kryterium: | Waga: |
| 1. | Cena (koszt) | 90% |
| 2. | Doświadczenie Wykonawcy | 10% |

1. Przy obliczaniu punktacji w kryterium „Cena” będzie brana pod uwagę cena brutto za realizację zamówienia, określona w ofercie .
2. Przy obliczaniu punktacji w kryterium „Doświadczenie Wykonawcy” będą stosowane następujące zasady:

Zamawiający, oprócz postawienia w pkt 5.1.2 niniejszej SIWZ warunku udziału w zamówieniu świadczącego o posiadaniu wiedzy i doświadczenia do wykonania zamówienia, polegającego na wykazaniu się wykonaniem w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie co najmniej 3 usług polegających na organizacji co najmniej trzydniowego wyjazdu zagranicznego dla grupy liczącej co najmniej **9** osób (za kompleksową organizację rozumie się zapewnienie noclegów dla uczestników, usług tłumacza oraz zabezpieczenie transportu dla grupy) postanowił, że Wykonawcom, którzy wykażą wyższe doświadczenie ponad to określone w tym warunku udziału w postępowaniu w pkt 5.1.2 SIWZ, zostaną przyznane punkty w kryterium „Doświadczenie Wykonawcy”.

W celu wykazania się doświadczeniem, które pozwoli na uzyskanie punktów   
w kryterium „Doświadczenie Wykonawcy” Wykonawca jest zobowiązany do podania w formularzu oferty w pkt 13 liczby wykonanych usług polegających na organizacji kompleksowego co najmniej trzydniowego wyjazdu zagranicznego dla grupy liczącej co najmniej **9 osób** (za kompleksową organizację rozumie się zapewnienie noclegów dla uczestników, usług tłumacza oraz zabezpieczenie transportu dla grupy) w okresie ostatnich 3 lat przed złożeniem oferty oraz dołączenia do oferty dowodów poświadczających należyte wykonanie tych usług.

W ofercie **nie mogą być podane te same usługi**, które zostały wykazane w wykazie sporządzonym wg załącznika nr 5 do SIWZ (Wykaz głównych usług). W przypadku gdy z załączonych dokumentów będzie wynikało, że te same usługi zostały wymienione w wykazie (wg załącznika nr 5) i w formularzu oferty, Zamawiający nie będzie brał ich pod uwagę.

**UWAGA**: **Nie należy umieszczać w wykazie sporządzonym wg załącznika nr 5 usług, które będą dodatkowo punktowane w kryterium „Doświadczenie Wykonawcy”, należy sporządzić odrębny wykaz i jednocześnie wpisać liczbę usług wymienionych w tym wykazie do formularza oferty w pkt 11.**

Dokument (wykaz usług wymienionych w pkt 11 oferty) sporządzony przez Wykonawcę na potwierdzenie punktowanego dodatkowo **doświadczenia** oraz dowody potwierdzające posiadanie tego doświadczenia (świadczące o należytym wykonaniu usług) nie są dokumentami, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, a tym samym nie podlegają one przepisom art. 26 ust. 3 ustawy i w razie ich nie złożenia wraz z ofertą, albo ich wadliwego wypełnienia Zamawiający nie będzie wzywał Wykonawcy do złożenia tych dokumentów W sytuacji nie złożenia tych dokumentów w ramach kryterium „Doświadczenie Wykonawcy” Wykonawca otrzyma 0 punktów. W sytuacji złożenia dokumentów zawierających błędy lub braki, Zamawiający przyzna punkty jedynie za usługi wskazane i opisane zgodnie z pkt 13.1.2 .

W kryterium „Doświadczenie Wykonawcy” Zamawiający przyzna Wykonawcy następującą liczbę punktów:

* za organizację od 1 do 2 usług wymienionych w pkt 11 oferty – Wykonawca otrzyma 2 pkt,
* za organizację od 3 do 4 usług wymienionych w pkt 11 oferty – Wykonawca otrzyma 4 pkt,
* za organizację od 5 do 6 usług wymienionych w pkt 11 oferty – Wykonawca otrzyma 6 pkt,
* za organizację od 7 do 8 usług wymienionych w pkt 11 oferty – Wykonawca otrzyma 8 pkt,
* za organizację powyżej 8 usług wymienionych w pkt 11 oferty – Wykonawca otrzyma 10 pkt

W ramach tego kryterium Wykonawca może maksymalnie otrzymać 10 punktów.

13.2. Punkty przyznawane za podane w pkt 13.1. kryteria będą liczone według następującego wzoru:

|  |  |
| --- | --- |
| **Nr kryterium:** | **Wzór:** |
| 1 | Cena (koszt)  **Liczba punktów** = **Wc x ( Cmin/Cof ) x 100**  gdzie:  - Wc – waga podkryterium „Cena” (90%)  - Cmin - najniższa cena spośród wszystkich ofert,  - Cof - cena podana w badanej ofercie |
| 2 | Doświadczenie Wykonawcy:  **Wartość punktowa kryterium = Wd x (dn / dmax) x 100**  gdzie:  - Wd – waga podkr. „Doświadczenie Wykonawcy” (10%)  - dn – ilość punktów przyznana przez Zamawiającego  w podkryterium „doświadczenie Wykonawcy” w badanej ofercie  - dmax – maksymalna ilość punktów przyznana przez Zamawiającego w podkryterium „Doświadczenie Wykonawcy” ze wszystkich badanych ofert. |

## 13.3 Po dokonaniu oceny punkty zostaną zsumowane dla każdego z kryteriów oddzielnie. Suma punktów uzyskanych za wszystkie kryteria oceny stanowić będzie końcową ocenę danej oferty.

## 13.4 Zamawiający poprawi w ofercie:

a) oczywiste omyłki pisarskie; w tym m.in.: jeżeli cenę oferty podano rozbieżnie słownie i liczbą, przyjmuje się, że prawidłowo podano ten zapis, który odpowiada dokonanemu obliczeniu ceny;

b) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek m.in.: w przypadku błędu w obliczeniu ceny oferty wynikającego z nieprawidłowego zsumowania wartości za poszczególne części składowe usługi objętej niniejszym zamówieniem wyszczególniony w tabeli w formularzu ofertowym, przyjmuje się, że prawidłowo podano wartości za poszczególne części składowe usługi;   
w przypadku jeżeli obliczona wartość za poszczególne części składowe usługi nie odpowiada iloczynowi ceny jednostkowej brutto oraz ilości szacunkowej dla danej usługi, przyjmuje się, że prawidłowo podano cenę jednostkową brutto; w przypadku braku podania łącznej wartości brutto za poszczególne części składowe usługi, Zamawiający wyliczy ją na podstawie ceny jednostkowej w PLN brutto oraz ilości szacunkowej dla danej części składowej usługi;

w przypadku braku podania ceny jednostkowej w PLN brutto którejkolwiek części składowej usługi w tabeli załącznika Nr 4 do SIWZ, Zamawiający wyliczy cenę jednostkową w PLN brutto na podstawie wartości w PLN brutto za tę część oraz jej szacowanej ilości;

c) inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze specyfikacją istotnych warunków

zamówienia, nie powodujące istotnych zmian w treści oferty,

- niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

13.5 W toku dokonywania badania i oceny ofert Zamawiający może żądać udzielenia przez

Wykonawcę wyjaśnień treści złożonych przez niego ofert.

# Udzielenie zamówienia:

## 14.1. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane wyżej kryteria oceny ofert.

## 14.2. Zamawiający unieważni postępowanie w sytuacji, gdy wystąpią przesłanki wskazane w art. 93 ustawy Prawo zamówień publicznych.

## 14.3. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zawiadomi wykonawców, którzy złożyli oferty, o:

### a) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę), albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres wykonawcy, którego ofertę wybrano, uzasadnienie jej wyboru oraz nazwy (firmy), albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w kryterium oceny ofert i łączną punktację,

### b) wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne,

### c) wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne,

### d) terminie, określonym zgodnie z art. 94 ust. 1 lub 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, po którego upływie umowa w sprawie zamówienia publicznego może być zawarta.

## 14.4. Ogłoszenie zawierające informacje wskazane w pkt 14.3 Zamawiający umieści na stronie internetowej **www.udsc.gov.pl** oraz w miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie.

## 14.5. Umowę z Wykonawcą, którego oferta zostanie wybrana, Zamawiający podpisze po upływie 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, jeżeli zawiadomienie to zostanie przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo 10 dni – jeżeli zostanie przesłane w inny sposób.

## 14.6. Zamawiający może zawrzeć umowę przed upływem terminów, o których mowa w pkt 14.5, jeżeli złożono tylko jedną ofertę lub nie odrzucono żadnej oferty oraz nie wykluczono żadnego wykonawcy.

## 14.7. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny, chyba że zachodzą przesłanki do unieważnienia postępowania.

## 14.8. W przypadku udzielenia zamówienia:

## a) Wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia Zamawiający przed podpisaniem umowy może żądać umowy regulującej współpracę tych Wykonawców,

## b) Wykonawcy, który jest osobą fizyczną, Zamawiający przed podpisaniem umowy może żądać dokumentu potwierdzającego uprawnienie do jego reprezentowania (np. zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej).

# Zabezpieczenie należytego wykonania umowy:

## W danym postępowaniu wniesienie zabezpieczenie należytego wykonania umowy nie jest wymagane.

# Istotne postanowienia umowy:

## 16.1 Istotne postanowienia umowy określa projekt umowy stanowiący **załącznik nr 7** do niniejszej Specyfikacji.

## 16.2 Dopuszcza się zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty:

## 1. W zakresie terminu realizacji przedmiotu umowy zmiana umowy może nastąpić w następujących przypadkach:

## a) podyktowanych względami organizacyjnymi, stojącymi po stronie jednego z Partnerów lub Zamawiającego;

## b) braku możliwości wykupienia, w cenie przewidzianej w budżecie projektu, biletów lotniczych w zaplanowanym terminie;

## c) przesunięcia terminu wydatkowania przeznaczonych na ten cel środków finansowych z Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców;

## d) opóźnienia w otrzymaniu decyzji o uruchomieniu środków z rezerwy celowej budżetu państwa na realizację projektu;

## e) zaistnienia zdarzeń uniemożliwiających skorzystanie w zakładanym terminie z przewidzianego transportu lotniczego z przyczyn niezależnych od Zamawiającego;

## f) z powodu okoliczności siły wyższej, np. wystąpienia zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrze, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach;

## 2. W zakresie zmiany wynagrodzenia brutto przysługującego Wykonawcy z tytułu realizacji umowy w związku ze zmianą ilości zrealizowanych usług wynikającą ze zmiany liczby osób uczestniczących w wizycie studyjnej oraz zmniejszenia/zwiększenia liczby godzin wykonywania tłumaczeń.

# Pouczenie o środkach ochrony prawnej:

# Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy Pzp.

**18. Aukcja elektroniczna**

W postępowaniu nie jest przewidziany wybór najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.

**19. inne:**

Do spraw nieuregulowanych w niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia mają zastosowanie przepisy ustawy Pzp.

Załącznikami do niniejszego dokumentu są:

|  |  |
| --- | --- |
| **Nr:** | **Nazwa załącznika:** |
| 1 | Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia |
| 2 | Oświadczenie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych |
| 3 | Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia |
| 3a | Wzór listy podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej |
| 4 | Formularz ofertowy |
| 5 | Wykaz głównych usług |
| 6 | Zobowiązanie innych podmiotów do oddania do dyspozycji zasobów niezbędnych do realizacji zamówienia |
| 7 | Projekt umowy |

**SPORZĄDZIŁ: SPRAWDZIŁ:**

**Załącznik nr 1 do SIWZ**

**SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie wyjazdu studyjnego do Belgii, dla 9 pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców w ramach realizacji projektu **nr 3/14/EFU „Wizyty Studyjne III” finansowanego ze środków EFU, Program Roczny 2013 oraz budżetu Państwa.**
2. **Termin realizacji zamówienia *15-19 czerwca 2015 r.***

3. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany będzie do:

**a)** **rezerwacji i zakupu noclegów**  dla uczestników wyjazdu studyjnego do Belgii

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Miejscowość na terenie Belgii (1)** | **Liczba noclegów (2)** | **Ilość osób (3)** | **Adres**  **(4)** |
| Bruksela | **4** | 9 | W odległości maksymalnie do 3 km od FEDASIL (Rue des Charteux 21, B-1000 Bruksela). |

Noclegi wraz ze śniadaniami muszą być zarezerwowane w hotelu o standardzie odpowiadającym standardowi co najmniej trzygwiazdkowego hotelu w rozumieniu przepisów § 2 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (tekst jednolity Dz. U. Nr 22 z 2006 r., poz. 169 z późn. zm.), w pokojach jednoosobowych, dla osób niepalących, z łazienką (toaleta i prysznic/wanna) oraz bezpłatnym dostępem do Internetu Wi-Fi. Cena powinna zawierać śniadanie dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego, a także wszelkie opłaty lokalne oraz rejestracyjno-meldunkowe.

Lokalizacja hotelu: odległość od wskazanego w kolumnie nr 4 adresu będzie mierzona po ciągach komunikacyjnych (odległość drogowa mierzona według strony http://wyznacz.pl/mapa-odleglosci).

W przypadku zapewnienia przez Wykonawcę warunków rażąco odbiegających od wymaganych, zamawiający zastrzega sobie możliwość żądania przez uczestników wyjazdu studyjnego alternatywnego miejsca noclegowego. Koszt miejsca alternatywnego obciąży Wykonawcę, który jest również zobowiązany do pokrycia ewentualnych kosztów transportu do tego miejsca.

**b) zorganizowania na terenie Belgii przejazdów** samochodem przeznaczonym dla minimum 12 pasażerów wraz z zapewnieniem wykwalifikowanego kierowcy. Środek transportu musi spełniać wszelkie warunki bezpieczeństwa, posiadać sprawną klimatyzację, miejsca siedzące dla wszystkich uczestników wyjazdu, stan techniczny pojazdu musi być zgodny z przepisami o ruchu drogowym. Przewoźnik musi posiadać odpowiednie dokumenty dopuszczające pojazd do ruchu, a kierowca odpowiednie uprawnienia do kierowania pojazdem na terenie poszczególnych krajów oraz pozwolenie na przewóz osób.

Wykaz planowanych przejazdów:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Miejscowość (1)** | **Ilość dni (2)** | **Ilość osób (3)** | **Trasa przejazdu (5)** |
| Bruksela (Belgia) | **2** | **12** | Środa 17 czerwca przejazd: Bruksela 🡪 Sint Truiden 🡪 Hotel/Bruksela |
| Czwartek 18 czerwca przejazd: Bruksela 🡪 Pondrome 🡪 Court-St-Etienne🡪 Hotel/Bruksela |

W przypadku wystąpienia nie dających się przewidzieć okoliczności uniemożliwiających przejazd na danym odcinku (tj. zamknięcia trasy lub wystąpienia warunków fizycznie uniemożliwiających przejazd), Zamawiający dopuszcza zaplanowanie alternatywnej trasy przejazdu na drodze porozumienia pomiędzy osobą odpowiedzialną za transport po stronie Wykonawcy, a uczestnikami wyjazdu.

Wykonawca jest zobowiązany do ubezpieczenia środków transportu i pasażerów od wszelkich szkód powstałych podczas przewozu i pozostających w związku z przewozem oraz w trakcie trwania realizacji usługi.

Wykonawca szacując cenę za zapewnienie transportu musi uwzględnić wszystkie postawione powyżej wymagania związane z organizacją transportu, w tym m.in. koszt wynajęcia odpowiedniego pojazdu, koszt paliwa, koszt wynagrodzenia kierowcy, koszt ubezpieczenia.

## c) **zapewnienia wykonywania przez wykwalifikowanego tłumacza** **usług tłumaczeniowych** obejmujących:

## tłumaczenie ustne konsekutywne z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski;

Usługi tłumaczeniowe muszą być wykonywane przez maksymalnie 8 godzin zegarowych dziennie, w trakcie 3 dni, podczas wyjazdu studyjnego do Belgii. Tłumaczenia będą wykonywane dla grupy maksymalnie 15 osób.

Wykonawca szacując cenę za 1 godzinę musi uwzględnić wszelkie koszty związane z zatrudnieniem tłumacza, w tym koszt pobytu na terytorium poszczególnych krajów.

Rozliczenie należności za ilość faktycznie wykonanych godzin tłumaczenia ustnego konsekutywnego nastąpi na podstawie zestawienia sporządzonego przez przedstawiciela Wykonawcy i zaakceptowanego przez przedstawiciela Zamawiającego. Powyższe zestawienie będzie stanowiło załącznik do faktury końcowej za zamówienie.

1. Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 5 dni przed terminem wyjazdu studyjnego na adres poczty elektronicznej wskazany przez Wykonawcę w umowie **listę uczestników** wyjazdu studyjnego zawierającą: nazwisko i imię uczestnika.
2. Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 2 dni po podpisaniu umowy na adres poczty elektronicznej wskazany przez Wykonawcę w umowie dokładny harmonogram wyjazdu.
3. Zamawiający dopuszcza w uzasadnionych przypadkach zmianę w planie wyjazdu studyjnego w zakresie kolejności realizacji poszczególnych części planu, godzin spotkań i miejsc spotkań.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany liczby uczestników wyjazdu studyjnego.
5. Rozliczenie należności za ilość faktycznie zrealizowanych usług nastąpi na podstawie zestawienia sporządzonego przez przedstawiciela Wykonawcy i zaakceptowanego przez przedstawiciela Zamawiającego. Powyższe zestawienie będzie stanowiło załącznik do faktury końcowej za zamówienie.
6. Wykonawca zobowiązany jest do zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem umowy, na cały okres realizacji umowy, na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 24 000,00 zł brutto na jedno i wszystkie zdarzenia.
7. Wykonawca przedłoży Zamawiającemu dokumenty potwierdzające zawarcie umowy ubezpieczenia, w tym w szczególności kopię umowy i polisy ubezpieczenia, nie później niż na 3 dni przed wyjazdem studyjnym do Belgii. W przypadku uchybienia przedmiotowemu obowiązkowi Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy i jednocześnie obciążyć Wykonawcę karą finansową w wysokości 15 000,00 zł.

**Załącznik nr 2 do SIWZ**

|  |
| --- |
| (pieczęć wykonawcy) |

**O Ś W I A D C Z E N I E**

z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych**\***

Składając ofertę w trybie przetargu nieograniczonego na **organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców**

znak sprawy: **27/BL/wyjazd studyjny - BELGIA/PN/15**

oświadczam, że Wykonawca, którego reprezentuję:

**spełnia warunki dotyczące**:

- posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

- posiadania wiedzy i doświadczenia;

- dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;

- sytuacji ekonomicznej i finansowej.

dnia

miejscowość podpis osób/osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy i składania oświadczeń woli w jego imieniu

\* w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie oświadczenie składa pełnomocnik ustanowiony do reprezentowania ich w postępowaniu.

**Załącznik nr 3 do SIWZ**

|  |
| --- |
| (pieczęć wykonawcy) |

**O Ś W I A D C Z E N I E\***

Składając ofertę w trybie przetargu nieograniczonego na **organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców**

znak sprawy: **27/BL/wyjazd studyjny - Belgia/PN/15**

oświadczam, że **brak jest podstaw do wykluczenia nas z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.**

dnia

miejscowość podpis osób/osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy i składania oświadczeń woli w jego imieniu

\* w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie oświadczenie składa oddzielnie każdy z wykonawców

**Załącznik nr 3a do SIWZ**

|  |
| --- |
| (pieczęć wykonawcy) |

**INFORMACJA[[1]](#footnote-1)**

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na realizację zamówienia pn. **organizacja wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców, znak sprawy:** **27/BL/wyjazd studyjny - BELGIA /PN/15**

oświadczam, iż wykonawca którego reprezentuję nie należy/należy[[2]](#footnote-2) do grupy kapitałowej w skład której wchodzą następujące podmioty:

1. ………..
2. ………..
3. ………..

..........................., dnia ..............

..............................

Miejscowość, data

Podpis osoby (osób) upoważnionej   
do występowania w imieniu Wykonawcy.

Pożądany czytelny podpis albo podpis   
 i pieczątka z imieniem i nazwiskiem

**Załącznik nr 4 do SIWZ**

**FORMULARZ OFERTOWY**

**Nazwa Wykonawcy** ......................................................................................................................

........................................................................................................................................................ adres..............................................................................................................................................   
nr tel. …………………………………… nr faxu.......................................................................

e-mail ...........................................................................................................................................

NIP..........................................................REGON/PESEL\*.........................................................

*(w przypadku składania oferty przez podmioty wyst*ę*puj*ą*ce wspólnie poda*ć *nazwy(firmy) i dokładne adresy*

*Wszystkich członków konsorcjum lub wspólników spółki cywilnej)*

Nazwa i siedziba Zamawiającego: Urząd do Spraw Cudzoziemców, ul. Koszykowa 16, 00-564 Warszawa.

Nawiązując do ogłoszenia o przetargu nieograniczonym i Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na przedmiot zamówienia: **organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców.**

znak sprawy: **27/BL/wyjazd studyjny - BELGIA/PN/15**

**1. Oferujemy realizację zamówienia za cenę brutto …………….……zł**

(słownie:…..................................................................................................................................)

w tym wartość poszczególnych części składowych usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia wynosi:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Usługa** | **Jednostkowa cena**  **brutto usługi w zł** | **Ilość usług\*\*** | **Ilość osób** | **Wartość brutto usługi w zł (c x d x e)** |
| a | b | c | d | e | f |
| 1. | Zapewnienie jednego noclegu dla jednej osoby zgodnie z warunkami SIWZ | ……………… | 4 | 9 |  |
| 2. | Zapewnienie transportu w czasie pobytu  na terenie Belgii zgodnie z warunkami SIWZ | …………… | - | - |  |
| 3. | Zapewnienie tłumaczenia konsekutywnego w ciągu jednej godziny zegarowej zgodnie z warunkami SIWZ | …………….. | 24 | - |  |
| 4. | RAZEM – cena brutto oferty | | | |  |

*\*\* ilości faktycznie zrealizowanych usług w powyższej tabeli są jedynie szacunkowe Są to ilości określone na potrzeby obliczenia łącznej ceny oferty. W trakcie realizacji zamówienia zakres ilościowy faktycznie zrealizowanych usług może się różnić od ilości wskazanych w oznaczonych pozycjach ww. tabeli – tym samym Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, nie będzie przysługiwać roszczenie z tytułu realizacji usługi w wysokości podanej w tabeli.*

1. Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia na warunkach określonych w ofercie  
   i Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) i jej modyfikacjach.
2. **Oświadczamy, że w cenie zawarto wszystkie koszty związane z pełnym i prawidłowym wykonaniem przedmiotu zamówienia (w tym prowizję wykonawcy) z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków** i stanowi ona podstawę do rozliczenia się z Zamawiającym
3. Oświadczamy, że zamówienie zrealizujemy w terminie wskazanym w SIWZ.
4. Oświadczamy, że cena jest ostateczna i nie ulegnie zmianie w okresie obowiązywania umowy.
5. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z przedmiotem zamówienia, a tym samym uzyskaliśmy konieczne informacje potrzebne do właściwego wykonania zamówienia w takim zakresie, że zapewni to prawidłowe sporządzenie oferty, jak i realizację zamówienia i nie wnosimy zastrzeżeń.
6. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z istotnymi warunkami umowy, które stanowią część SIWZ, zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na warunkach określonych w ww. dokumencie, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
7. Oświadczamy, że zgadzamy się na następujące warunki płatności:

* płatność będzie dokonywana w terminie 21 dni od dnia wpływu do Urzędu do Spraw Cudzoziemców faktury;
* płatność za przedmiot umowy nastąpi przelewem na konto Wykonawcy;

- termin uważa się za zachowany jeśli obciążenie rachunku Zamawiającego nastąpi najpóźniej w ostatnim dniu płatności.

1. Oświadczamy, że uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
2. Zamówienie zrealizujemy:

Sami / część zamówienia zlecimy podwykonawcom, tj.:

……...........................................................................................................................................

...................................................................................................................................................

*U****waga****: wypełniają jedynie Wykonawcy, którzy zamierzają zlecić cześć/ części zamówienia podwykonawcom. Należy określić część/ części zamówienia. W przypadku nieokreślenia przez Wykonawcę wskazanej informacji, Zamawiający uzna, iż Wykonawca wykona zamówienie samodzielnie*)

1. Oświadczamy, że w okresie ostatnich 3 lat przed złożeniem oferty wykonaliśmy ……………usługi (oprócz tych wymienionych w wykazie sporządzonym wg załącznika nr 5 polegających na kompleksowym zorganizowaniu co najmniej trzydniowego wyjazdu zagranicznego dla grupy liczącej co najmniej **9** osób (przez kompleksową organizację rozumie się zapewnienie: noclegów dla uczestników, usług tłumacza oraz zabezpieczenie transportu). Na potwierdzenie wykonania tych usług **dołączamy do oferty stosowne dowody czy usługi zostały wykonane w sposób należyty.** W załączonych dokumentach muszą być zawarte następujące informacje: termin realizacji zamówienia, zakres zamówienia (zapewnienie noclegów, usługi tłumaczeniowej oraz zabezpieczenie transportu), kto jest odbiorcą zamówienia, wartość zamówienia oraz czy zamówienie zostało zrealizowane w sposób należyty.
2. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania należy kierować na poniższy adres:.........................................................................................................................  
   …………………………………………………………………………………………  
   tel./fax:.................................................................................................................................
3. Oświadczamy, że jeżeli w okresie związania ofertą nastąpią jakiekolwiek znaczące zmiany sytuacji przedstawione w naszych dokumentach załączonych do oferty, natychmiast poinformujemy o nich Zamawiającego.
4. Załącznikami do niniejszej oferty są:
   1. ……………………………………………………………………………………………
   2. ……………………………………………………………………………………………
   3. ……………………………………………………………………………………………

**Oferta składa się** **z ...................................................... ponumerowanych, podpisanych  
i opieczętowanych stron.**

.................................., dnia ....................

.......................................................

*(podpis upełnomocnionego*

*przedstawiciela Wykonawcy)*

**Załącznik nr 5 do SIWZ**

**WYKAZ WYKONANYCH GŁÓWNYCH USŁUG**

znak sprawy:**27/BL/wyjazd studyjny - Belgia/PN/15**

**Nazwa Wykonawcy ..........................................................................................................**

**Adres ..................................................................................................................................**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Przedmiot zamówienia zawierający informacje umożliwiające Zamawiającemu ocenę czy Wykonawca spełnia warunek udziału w postępowaniu określony w pkt 5.1.2 SIWZ** | **Termin realizacji zamówienia:**  **początek (dd.mm.rr.) -zakończenie**  **(dd.mm.rr.)** | **Odbiorca zamówienia** | **Wartość zamówienia (brutto)** |
| **1.** |  |  |  |  |
| **2.** |  |  |  |  |
| **3.** |  |  |  |  |

Wykonawca dodaje wiersze według potrzeb.

**Pouczenie:**

1. **Do Wykazu należy dołączyć dowody, czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie.**

2. Dowodami, o których mowa w pkt 1, są:

1) poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług lub usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert lub

2) oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w ppkt 1).

dnia ……………..................

(podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

**Załącznik nr 6 do SIWZ**

...........................................................

/nazwa i adres wykonawcy/

znak sprawy: **27/BL/wyjazd studyjny - BELGIA /PN/15**

**Zobowiązanie innych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów w postępowaniu na organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Pełna nazwa podmiotu oddającego do dyspozycji niezbędne zasoby | Adres podmiotu | Numer telefonu i faksu |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |

Zobowiązuję/zobowiązujemy się do oddania na rzecz (nazwa wykonawcy składającego ofertę)……………………………………………………..do dyspozycji moich, następujących niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia (wymienić zasoby do realizacji zamówienia): ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

Sposób uczestnictwa podmiotu przekazującego zasoby w wykonywaniu zamówienia…….....

………………………………………………………………………………………………….

………………., dnia…………………….

..........................................................

podpis osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu podmiotu oddającego do dyspozycji niezbędne zasoby

**Załącznik nr 7 do SIWZ**

**UMOWA Nr …………………………… *(projekt)***

w dniu ........................ 2015 r. pomiędzy:

**Skarbem Państwa reprezentowanym przez Urząd do Spraw Cudzoziemców** z siedzibą w Warszawie, ul. Koszykowa 16, NIP 526-254-83-16

w imieniu którego działa:

**Dyrektor Generalny Urzędu** **Arkadiusz Szymański**

zwanym dalej Zamawiającym,

a

………………………………………………………………………………………………..…z siedzibą w………………..………………………………………………………………….. (NIP………………, REGON……………….)

reprezentowanym przez:

………………………………………………………………………………………………

zwanym dalej Wykonawcą,

została zawarta umowa w wyniku przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego postępowania nr **27/BL/WYJAZD STUDYJNY - BELGIA/PN/15** o udzielenie zamówienia publicznego na organizację wyjazdu studyjnego do Belgii dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców,w związku z realizacją projektu **nr 3/14/EFU „Wizyty Studyjne III” finansowanego ze środków EFU, Program Roczny 2013 oraz budżetu Państwa.**

**§ 1.**

1. Przedmiotem umowy jest zorganizowanie i przeprowadzenie grupowego wyjazdu studyjnego do Belgii dla 9 pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców .

2. W ramach realizacji przedmiotu umowy Wykonawca jest zobowiązany w szczególności do:

1) rezerwacji i zakupu miejsc noclegowych dla uczestników wyjazdu do Belgii:

2) zorganizowania w czasie pobytu na terenie Belgii transportu do wskazanych lokalizacji,

3) zapewnienia wykonywania usług tłumaczeniowych w zakresie tłumaczenia ustnego konsekutywnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski;

3. Szczegółowy opis przedmiotu umowy, o którym mowa w ust. 1 zawiera Załącznik nr 1   
do umowy.

4. Wyjazd studyjny do Belgii odbędzie się w terminie 15-19 czerwca 2015r.

**§ 2.**

1. Maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy (maksymalna wartość umowy) z tytułu realizacji niniejszej umowy wynosi **………………** zł brutto (słownie………………………………………….zł), ……. zł netto (słownie…………………………..zł) *(w tym miejscu zostanie wpisana kwota wynikająca z oferty wybranego wykonawcy)* w tym:

1) wynagrodzenie za zapewnienie noclegów dla wszystkich uczestników wyjazdu studyjnego na terenie Belgii: ................. zł brutto, słownie: ..................................................................,

przy czym wynagrodzenie za zapewnienie 1 noclegu dla 1 uczestnika wyjazdu studyjnego na terenie Belgii wynosi ........................zł brutto, słownie: ................................................zł brutto;

2) wynagrodzenie z tytułu zapewnienia usługi tłumaczenia konsekutywnego, w czasie wszystkich dni łącznie wynosi ………..zł brutto, słownie:……………………………….zł brutto, przy czym wynagrodzenie za 1 godz. zegarową wykonywania usług tłumaczeniowych wynosi...............zł brutto, słownie: ................................................ zł brutto;

3) wynagrodzenie za transport wewnątrz kraju docelowego: ................. zł brutto, słownie: ........................................................................ zł brutto;

2. Kwota, o której mowa w ust. 1, w części obejmującej wynagrodzenie za zapewnienie noclegów dla uczestników wyjazdu oraz w części obejmującej koszt wykonywania usług tłumaczeniowych może ulec zmianie zgodnie z faktyczną liczbą zrealizowanych usług.

3. Zmiana wartości zamówienia zostanie naliczona, w oparciu o ceny jednostkowe, o których mowa w ust. 1 pkt 1), niniejszego paragrafu. Wszelkie zmiany liczby uczestników, Zamawiający zgłosi Wykonawcy nie później niż na 5 dni przed planowanym wyjazdem.

4. Nie później niż 5 dni po zakończeniu realizacji przedmiotu umowy, **tj. do 24 czerwca 2015r**. Wykonawca wystawi na **Urząd do Spraw Cudzoziemców, ul. Koszykowa 16, 00-564 Warszawa** i dostarczy do siedziby Urzędu do Spraw Cudzoziemców przy ul. Koszykowej 16 w Warszawie fakturę, obejmującą poszczególne koszty realizacji zamówienia, według następujących pozycji:

a) koszt noclegów;

b) koszt transportu;

c) koszt wykonania tłumaczenia konsekutywnego.

5. Podstawą obliczenia wynagrodzenia Wykonawcy będzie **faktyczne wykonanie usług** określonych w załączniku nr 2 do umowy - zgodnie z potwierdzoną przez przedstawiciela Zamawiającego ilością osób i godzin wykonywania tłumaczeń oraz zgodnie z cenami określonymi w ofercie.

6. Należne na podstawie umowy wynagrodzenie za realizację przedmiotu umowy płatne będzie w terminie 21 dni od dnia otrzymania przez Urząd do Spraw Cudzoziemców prawidłowo wystawionej faktury, w drodze przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy.

7**.** Termin, o którym mowa w ust. 6, uważa się za zachowany, jeśli obciążenie rachunku bankowego Zamawiającego nastąpi najpóźniej w ostatnim dniu płatności.

**§ 3.**

1. Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 5 dni przed terminem wyjazdu studyjnego na adres poczty elektronicznej ………..….. **listę uczestników** wyjazdu zawierającą nazwiska i imiona uczestników.
2. Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 2 dni po podpisaniu umowy na adres poczty elektronicznej ………..….. dokładny harmonogram wyjazdu.
3. Zamawiający dopuszcza w uzasadnionych przypadkach zmianę w planie wyjazdu w zakresie kolejności realizacji poszczególnych części planu, godzin spotkań   
   i miejsc spotkań.

**§ 4.**

W przypadku powierzenia przez Wykonawcę wykonania przedmiotu umowy osobie trzeciej, za działanie lub zaniechania tej osoby Wykonawca odpowiada jak za własne działanie lub zaniechania.

**§ 5.**

Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia wszystkim instytucjom audytowym i kontrolnym wszelkich wymaganych informacji w związku z wykonywanymi na podstawie niniejszej umowy działaniami w trakcie trwania umowy oraz po jej zakończeniu.

**§ 6.**

Wykonawca jest zobowiązany do ubezpieczenia środków transportu i pasażerów od wszelkich szkód powstałych podczas przewozu i pozostających w związku z przewozem oraz w trakcie trwania realizacji usługi.

**§ 7**

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania umowy z należytą starannością.
2. W przypadku zapewnienia przez Wykonawcę warunków rażąco odbiegających   
   od wymaganych, Zamawiający zastrzega możliwość żądania przez uczestników wyjazdu alternatywnego miejsca noclegowego. Koszt miejsca alternatywnego obciąży Wykonawcę, który jest również zobowiązany do pokrycia ewentualnych kosztów transportu do tego miejsca.
3. W przypadku zapewnienia przez Wykonawcę usługi transportu odbiegającej od wymagań opisanych zgodnie z pkt 1b załącznika nr 1 do umowy, Zamawiający zastrzega możliwość zabezpieczenia transportu we własnym zakresie na koszt Wykonawcy. W powyższej sytuacji koszt transportu zostanie potrącony z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.
4. W przypadku braku zapewnienia przez Wykonawcę usługi tłumaczenia lub wykonania usługi odbiegającej od wymagań opisanych zgodnie pkt 1c załącznika nr 1 do umowy, Zamawiający zastrzega możliwość potrącenia z należnego Wykonawcy wynagrodzenia za nienależyte zrealizowanie tej usługi lub za niezrealizowanie tej usługi.

**§ 8**

1. W razie nienależytego wykonania części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 2 pkt 1), 2) i 3) Zamawiający jest uprawniony do obciążenia Wykonawcy każdorazowo karą umowną w wysokości 5% wynagrodzenia należnego za tę część.
2. Za nienależyte wykonanie umowy Strony uznają wykonanie usługi o niewłaściwej jakości lub z brakami ilościowymi w szczególności:

1) niezapewnienie dla uczestników wyjazdu studyjnego noclegów o standardzie i wymaganiach opisanych zgodnie z pkt 1a załącznika nr 1 do umowy,2) niezapewnienie transportu dla uczestników wyjazdu,

3) gdy Wykonawca nie będzie posiadał ubezpieczenia środków transportu i pasażerów od wszelkich szkód powstałych podczas przewozu i pozostających w związku z przewozem oraz w trakcie trwania realizacji usługi,

4) gdy Wykonawca nie zapewni transportu dla wymaganej ilości uczestników wyjazdu,

5) gdy tłumacz nie stawi się na umówione tłumaczenie.

1. W przypadku opóźnienia w dostarczeniu do siedziby Zamawiającego faktury za przedmiot umowy, Zamawiający będzie uprawniony do obciążenia Wykonawcy karą w wysokości 5 % całego wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia.
2. Zapłata kar umownych nie zwalnia Wykonawcy od wykonania przedmiotu umowy.
3. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych.
4. Zamawiający ma prawo potrącić kwotę kar umownych z płatności za faktury wystawionej w związku z realizacją niniejszej umowy.

**§ 9.**

1. Zamawiający może odstąpić od umowy z powodu niedotrzymania przez drugą stronę istotnych warunków umowy w terminie 7 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach, w szczególności, gdy Wykonawca nie realizuje lub wykonuje przedmiot umowy w sposób niezgodny z SIWZ w zakresie:
2. zapewnienia usługi transportu zgodnie z harmonogramem, o którym mowa w § 3   
   ust. 2 i 3, lub nie dopełni zapisów § 6;
3. zapewnienia usługi tłumaczenia zgodnie z harmonogramem, o którym mowa w § 3 ust.   
   2 i 3;
4. organizacji noclegów dla uczestników objętych listą, o której mowa w § 3 ust. 1.
5. Poza przypadkiem, o którym mowa w ust. 1 Zamawiający ma również prawo   
   do odstąpienia od umowy w przypadku nieotrzymania lub opóźnienia decyzji o zapewnieniu lub uruchomieniu środków z rezerwy celowej budżetu państwa na realizację projektu „Wizyty studyjne III”.

3. Odstąpienie od wykonania umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

4. W przypadku odstąpienia od wykonania umowy przez Zamawiającego, z przyczyn leżących po drugiej Stronie, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 10% ceny brutto, o której mowa w § 2 ust. 1, z zastrzeżeniem ust. 2 niniejszego paragrafu, z zastrzeżeniem §12 ust. 2 oraz z wyjątkiem przypadku określonego w art. 145 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.)

**§ 10**

1.   Wykonawca może przetwarzać dane osobowe przekazane przez Zamawiającego wyłącznie w celu zgodnym z niniejszą umową.

2.  W celu wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy Wykonawca może przetwarzać następujące dane uczestników wyjazdu studyjnego: imiona i nazwiska.

3.   Wykonawca może powierzyć przetwarzanie danych osobowych podmiotowi trzeciemu jeśli to wynika z zakresu niniejszej umowy lub po uzyskaniu uprzedniej zgody Zamawiającego na powierzenie podmiotowi trzeciemu dalszego przetwarzania danych osobowych w określonym celu i zakresie, wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem, nieważności.

4.   Wykonawca zobowiązuje się zabezpieczyć dane osobowe, o których mowa w ust. 1, przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabraniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy o ochronie danych osobowych oraz utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem. Wykonawca zobowiązuje się do stworzenia i stosowania przy przetwarzaniu danych osobowych, o których mowa w ust. 1, procedur i zabezpieczeń wymaganych przepisami prawa.

5.   Wykonawca jest zobowiązany do przestrzegania przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity: Dz. U. z 2014 r. poz. 1182,1662) oraz przepisów wykonawczych.

6.  Wykonawca odpowiada za szkody powstałe wobec Zamawiającego lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową przetwarzania danych osobowych.

1. Wszelkie informacje uzyskane w związku z realizacją niniejszej umowy strony traktować będą jako poufne i żadna ze stron nie będzie ich ujawniać osobom trzecim bez pisemnej zgody drugiej strony. Strony zobowiązują się wykorzystywać powyższe informacje do realizacji zobowiązań wynikających z niniejszej umowy, chyba, że są to informacje publicznie dostępne, a ich ujawnienie nie nastąpiło w wyniku naruszenia niniejszej umowy. Strony zobowiązują się do utrzymania ich w tajemnicy i nie przekazywania osobom trzecim, w tym także nieupoważnionym pracownikom.

**§ 12**

**UBEZPIECZENIE**

1. Wykonawca zobowiązany jest do zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem umowy, na cały okres realizacji umowy, na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 24 000,00 zł brutto na jedno i wszystkie zdarzenia.
2. Wykonawca przedłoży Zamawiającemu dokumenty potwierdzające zawarcie umowy ubezpieczenia, w tym w szczególności kopię umowy i polisy ubezpieczenia, nie później niż na 3 dni przed wyjazdem studyjnym do Belgii. W przypadku uchybienia przedmiotowemu obowiązkowi Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy i jednocześnie obciąży Wykonawcę karą finansową w wysokości 15 000,00 zł.
3. Wykonawca nie jest uprawniony do dokonywania zmian warunków ubezpieczenia bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie.

**§ 13.**

W przypadku powstania sporów w toku realizacji umowy, Strony dołożą starań, aby rozwiązać je na drodze ugody. Jeżeli ugoda nie dojdzie do skutku, spory będą rozstrzygnięte przez sąd powszechny, właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.

**§ 14.**

1. W sprawach nie unormowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy Prawo zamówień publicznych i ustawy o usługach turystycznych.
2. Wszystkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Dopuszcza się zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty w zakresie terminu realizacji przedmiotu umowy w przypadkach:

1) podyktowanych względami organizacyjnymi, stojącymi po stronie jednego z Partnerów lub Zamawiającego

2) braku możliwości wykupienia, w cenie przewidzianej w budżecie projektu, biletów lotniczych w zaplanowanym terminie,

## 3) przesunięcia terminu wydatkowania przeznaczonych na ten cel środków finansowych z Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców;

## 4) opóźnienia w otrzymaniu decyzji o uruchomieniu środków z rezerwy celowej budżetu państwa na realizację projektu;

## 5) zaistnienia zdarzeń uniemożliwiających skorzystanie w zakładanym terminie z przewidzianego transportu lotniczego z przyczyn niezależnych od Zamawiającego;

6) z powodu okoliczności siły wyższej, np. wystąpienia zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrze, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach.

4. Dopuszcza się zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty w zakresie zmiany wynagrodzenia brutto przysługującego Wykonawcy z tytułu realizacji niniejszej umowy w związku ze zmianą ilości zrealizowanych usług wynikającą ze zmiany liczby osób uczestniczących w wizycie studyjnej oraz zmniejszenia liczby godzin wykonywania tłumaczeń.

**§ 15.**

Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla każdej ze stron.

**§ 16.**

Osobami odpowiedzialnymi za realizację umowy są:

1. Ze strony Zamawiającego:

……………………tel……………….e-mail………….

2. Ze strony Wykonawcy:

……………………tel……………….e-mail…………..

Załącznik nr 1 – Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 2 – Protokół odbioru usługi.

|  |  |
| --- | --- |
| **ZAMAWIAJĄCY** | **WYKONAWCA** |

|  |  |
| --- | --- |
| ........................................................... | ............................................................. |

Załącznik nr 1 do umowy

**SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie wyjazdu studyjnego do Belgii, dla 9 pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców w ramach realizacji projektu **nr 3/14/EFU „Wizyty Studyjne III” finansowanego ze środków EFU, Program Roczny 2013 oraz budżetu Państwa.**
2. **Termin realizacji zamówienia *15-19 czerwca 2015 r.***

3. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany będzie do:

**a)** **rezerwacji i zakupu noclegów**  dla uczestników wyjazdu studyjnego do Belgii

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Miejscowość na terenie Belgii (1)** | **Liczba noclegów (2)** | **Ilość osób (3)** | **Adres**  **(4)** |
| Bruksela | **4** | 9 | W odległości maksymalnie do 3 km od FEDASIL (Rue des Charteux 21, B-1000 Bruksela). |

Noclegi wraz ze śniadaniami muszą być zarezerwowane w hotelu o standardzie odpowiadającym standardowi co najmniej trzygwiazdkowego hotelu w rozumieniu przepisów § 2 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (tekst jednolity Dz. U. Nr 22 z 2006 r., poz. 169 z późn. zm.), w pokojach jednoosobowych, dla osób niepalących, z łazienką (toaleta i prysznic/wanna) oraz bezpłatnym dostępem do Internetu Wi-Fi. Cena powinna zawierać śniadanie dla każdego uczestnika wyjazdu studyjnego, a także wszelkie opłaty lokalne oraz rejestracyjno-meldunkowe.

Lokalizacja hotelu: odległość od wskazanego w kolumnie nr 4 adresu będzie mierzona po ciągach komunikacyjnych (odległość drogowa mierzona według strony http://wyznacz.pl/mapa-odleglosci).

W przypadku zapewnienia przez Wykonawcę warunków rażąco odbiegających od wymaganych, zamawiający zastrzega sobie możliwość żądania przez uczestników wyjazdu studyjnego alternatywnego miejsca noclegowego. Koszt miejsca alternatywnego obciąży Wykonawcę, który jest również zobowiązany do pokrycia ewentualnych kosztów transportu do tego miejsca.

**b) zorganizowania na terenie Belgii przejazdów** samochodem przeznaczonym dla minimum 12 pasażerów wraz z zapewnieniem wykwalifikowanego kierowcy. Środek transportu musi spełniać wszelkie warunki bezpieczeństwa, posiadać sprawną klimatyzację, miejsca siedzące dla wszystkich uczestników wyjazdu, stan techniczny pojazdu musi być zgodny z przepisami o ruchu drogowym. Przewoźnik musi posiadać odpowiednie dokumenty dopuszczające pojazd do ruchu, a kierowca odpowiednie uprawnienia do kierowania pojazdem na terenie poszczególnych krajów oraz pozwolenie na przewóz osób.

Wykaz planowanych przejazdów:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Miejscowość (1)** | **Ilość dni (2)** | **Ilość osób (3)** | **Trasa przejazdu (5)** |
| Bruksela (Belgia) | **2** | 12 | Środa 17 czerwca przejazd: Bruksela 🡪 Sint Truiden 🡪 Hotel/Bruksela |
| Czwartek 18 czerwca przejazd: Bruksela 🡪 Pondrome 🡪 Court-St-Etienne🡪 Hotel/Bruksela |

W przypadku wystąpienia nie dających się przewidzieć okoliczności uniemożliwiających przejazd na danym odcinku (tj. zamknięcia trasy lub wystąpienia warunków fizycznie uniemożliwiających przejazd), Zamawiający dopuszcza zaplanowanie alternatywnej trasy przejazdu na drodze porozumienia pomiędzy osobą odpowiedzialną za transport po stronie Wykonawcy, a uczestnikami wyjazdu.

Wykonawca jest zobowiązany do ubezpieczenia środków transportu i pasażerów od wszelkich szkód powstałych podczas przewozu i pozostających w związku z przewozem oraz w trakcie trwania realizacji usługi.

Wykonawca szacując cenę za zapewnienie transportu musi uwzględnić wszystkie postawione powyżej wymagania związane z organizacją transportu, w tym m.in. koszt wynajęcia odpowiedniego pojazdu, koszt paliwa, koszt wynagrodzenia kierowcy, koszt ubezpieczenia.

## c) **zapewnienia wykonywania przez wykwalifikowanego tłumacza** **usług tłumaczeniowych** obejmujących:

## tłumaczenie ustne konsekutywne z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski;

Usługi tłumaczeniowe muszą być wykonywane przez maksymalnie 8 godzin zegarowych dziennie, w trakcie 3 dni, podczas wyjazdu studyjnego do Belgii. Tłumaczenia będą wykonywane dla grupy maksymalnie 15 osób.

Wykonawca szacując cenę za 1 godzinę musi uwzględnić wszelkie koszty związane z zatrudnieniem tłumacza, w tym koszt pobytu na terytorium poszczególnych krajów.

Rozliczenie należności za ilość faktycznie wykonanych godzin tłumaczenia ustnego konsekutywnego nastąpi na podstawie zestawienia sporządzonego przez przedstawiciela Wykonawcy i zaakceptowanego przez przedstawiciela Zamawiającego. Powyższe zestawienie będzie stanowiło załącznik do faktury końcowej za zamówienie.

1. Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 5 dni przed terminem wyjazdu studyjnego na adres poczty elektronicznej wskazany przez Wykonawcę w umowie listę uczestników wyjazdu studyjnego zawierającą: nazwisko i imię uczestnika.
2. Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 2 dni po podpisaniu umowy na adres poczty elektronicznej wskazany przez Wykonawcę w umowie dokładny harmonogram wyjazdu.
3. Zamawiający dopuszcza w uzasadnionych przypadkach zmianę w planie wyjazdu studyjnego w zakresie kolejności realizacji poszczególnych części planu, godzin spotkań   
   i miejsc spotkań.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany liczby uczestników wyjazdu studyjnego.
5. Rozliczenie należności za ilość faktycznie zrealizowanych usług nastąpi na podstawie zestawienia sporządzonego przez przedstawiciela Wykonawcy i zaakceptowanego przez przedstawiciela Zamawiającego. Powyższe zestawienie będzie stanowiło załącznik do faktury końcowej za zamówienie.
6. Wykonawca zobowiązany jest do zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem umowy, na cały okres realizacji umowy, na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 24 000,00 zł brutto na jedno i wszystkie zdarzenia.
7. Wykonawca przedłoży Zamawiającemu dokumenty potwierdzające zawarcie umowy ubezpieczenia, w tym w szczególności kopię umowy i polisy ubezpieczenia, nie później niż na 3 dni przed wyjazdem studyjnym do Belgii. W przypadku uchybienia przedmiotowemu obowiązkowi Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy i jednocześnie obciążyć Wykonawcę karą finansową w wysokości 15 000,00 zł.

Załącznik nr 2 do umowy

**PROTOKÓŁ ODBIORU USŁUGI.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Usługa** | **Jednostkowa cena**  **brutto usługi w zł** | **Ilość usług** | **Ilość osób** | **Wartość brutto usługi w zł (c x d x e)** |
| a | b | c | d | e | f |
| 1. | Zapewnienie jednego noclegu dla jednej osoby | ……………… | ………. | ………. |  |
| 2. | Zapewnienie transportu w czasie całego pobytu na terenie Belgii | …………… | 1 | - |  |
| 3. | Zapewnienie tłumaczenia konsekutywnego w ciągu jednej godziny zegarowej | …………….. | ……….. | - |  |
| RAZEM | | | | |  |

1. Pouczenie: Zamawiający wykluczy z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcę, na zasadach określonych w art. 24b ust. 3 ustawy Pzp [↑](#footnote-ref-1)
2. Niepotrzebne skreślić [↑](#footnote-ref-2)